



HRVATSKI ZAVOD ZA TOKSIKOLOGIJU
CROATIAN INSTITUTE FOR TOXICOLOGY

Sjedište/Adress: MARTIĆEVA 63a, 10000 ZAGREB, HRVATSKA/CROATIA
tel. 01 46 86 910, fax. 01 46 41 368, e-mail: hzt@hzt.hr, www.hzt.hr

FUCHS MAZIVA d.o.o.
I Krmice 8, Domaslovec
10 430 SAMOBOR

Klasa: 050-03-01/10-0398

Ur. br.: 03-01/10-0228

U Zagrebu, 03.02.2010.

POTVRDNICA O PRIHVAĆANJU SIGURNOSNO-TEHNIČKOG LISTA
U REGISTAR KEMIKALIJA HRVATSKOG ZAVODA ZA
TOKSIKOLOGIJU

Vaš Sigurnosno-tehnički list za kemikaliju **MAITAIN DOT 4** (Šifra proizvoda – NEMA) proizvođača **FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH** s datumom izdanja **13.01.2010.** godine (**prvo izdanje**) je stručno pregledan i donijet je zaključak da se kao takav može uvrstiti u Registar kemikalija HZT. On u bitnim parametrima odgovara propisanim uvjetima iz Pravilnika o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista (NN 39/09). Primjerak STL je pohranjen u naš Registar i smatra se jedinim originalom do vaše službene izmjene bilo kojih podataka u dokumentu. Za ispravnost svih podataka odgovara proizvođač/uvoznik kemikalije.

RAVNATELJ ZAVODA

Prof. dr. Franjo Plavšić

Naziv
proizvoda**MAINTAIN DOT 4**

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

1. IDENTIFIKACIJA TVARI/PRIPRAVKA I PODACI O PRAVNOJ ILI FIZIČKOJ OSOBI**1.1. Identifikacija tvari ili pripravaka**

- Naziv proizvoda: MAITAIN DOT 4
- Sinonimi: -
- Broj registracije: -
- Šifra proizvoda: -

1.2. Uporaba tvari/pripravaka

- Namjena proizvoda: Tekućina za hidraulične kočnice motornih vozila
- Način uporabe: Koristi se u zatvorenim hidrauličkim kočionim sustavima vozila, ulijeva se u rezervar namjenjen za kočionu tekućinu, a zatim se puni sustav odzračivanjem najudaljenijih točki sustava.

1.3. Podaci o pravnoj ili fizičkoj osobi

- Proizvođač/ uvoznik/ distributer: FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH/
FUCHS MAZIVA D.O.O.

Adresa: I Krmica 8, Domaslovec
10430 Samobor

Tel. 00-385-1-3380-525

Faks 00-385-1-3380-527

Odgovorna osoba za STL: Kornelija Horvatić

e-mail: kornelija@fuchs-
maziva.hr**1.4. Telefon za izvanredna stanja**

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112
- Broj telefona za medicinske informacije: 00-385-01-23-48-342

2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI**- Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda:**

na ljudsko zdravlje: Nema podataka
na okoliš: Nema podataka.
fizikalno-kemijski učinci: Nema podataka

- Posebne opasnosti: Nema**- Glavni simptomi učinaka:**

Udisanje: Mogući su kašalj, kihanje, curenje iz nosa
Koža: Mogući su crvenilo i svrbež kod osjetljivih osoba.
Oči: Kod osjetljivih osoba moguće crvenilo, suzenje i peckanje.
Gutanje: Mučnina, povraćanje, žarenje, bol u želucu, nadraživanje sluznica.

- Pregled izvanrednih stanja: Nema**3. SASTAV/PODACI O SASTOJCIMA**

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 2 od 8

Naziv
proizvoda**MAINTAIN DOT 4**

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

- Tvar: Pripravak

Mješavina na bazi dolje navedenih sastojaka

- Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

Naziv tvari	%	EINECS/ CAS broj	Znakovi opasnosti	Oznake upozorenja	Broj registracije
Polietilen glikol butil eter	<15	500-012-0/ 9004-77-7	Xi	R: 36	-
Dietilen-glikol	<10	203-872-2/ 111-46-6	Xn	R: 22	-
dietilen-glikol monobutil-eter	<3	203-961-6/ 112-34-5	Xi	R: 36	-
di-izopropanolamin	<2	203-820-9/ 110-97-4	Xi	R: 36	-

4. MJERE PRVE POMOĆI

- Mjere za pružanje prve pomoći:

- nakon udisanja: Osobu izvesti na svjež zrak i smirivati je. Ako se pojave bilo kakvi simptomi potražiti liječničku pomoć.
- nakon dodira s kožom: Skinuti kontaminiranu odjeću i obuću. Zahvaćeno područje ispirati vodom i blagom sapunicom kroz otprilike 15-20 minuta, a ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.
- nakon dodira s očima: Čistim prstima razmaknuti kapke i laganim mlazom vode ispirati svako oko naizmjenično u trajanju od najmanje 15 minuta, te ako su simptomi pojave i zadrže potražiti pomoć okuliste.
- nakon gutanja: Ne izazivati povraćanje. Isprati usta vodom, te ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.

- Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć/liječnika: Obavezno ponijeti sa sobom ovaj sigurnosno-tehnički list.

- Posebna sredstva za pružanje prve pomoći: -

5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

- Sredstva za gašenje požara:

- Prikladna: Pjena, suhi kemijski prah, CO₂
- Ne smiju se upotrebljavati: Vodeni mlaz, osim vodene magle za hlađenje zatvorenih spremnika.



Naziv
proizvoda

MAINTAIN DOT 4

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

Prikladni: Skladištiti u dobro zatvorenim spremnicima u dobro ventiliranom prostoru, podalje od izvora topline i vlage.

Neprikladni: Skladištenje u prostoru s kemikalijama koje mogu izazvati požar (oksidansi, kiseline i sl.).

- Ambalažni materijali:

Prikladni: Originalni spremnik proizvođača.

Neprikladni: Bilo koja druga vrsta ambalažnog materijala

7.3. Posebna uporaba: Nema

8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNA ZAŠTITA

8.1. Granične vrijednosti izlaganja

Naziv opasne tvari	GVI Granična vrijednost izloženosti ppm	Biološke granične vrijednosti
Dietilen-glikol	23 (101 mg/m ³)	-
Dietilen-glikol monobutil-eter	10 (67,5 mg/m ³) KGI: 15 (101,2 mg/m ³)	-

- Postupci praćenja:

8.2. Nadzor izloženosti

- Sažetak mjera upravljanja rizikom:

8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

- Opis radnog postupka i tehnološkog nadzora: Proizvod se koristi u zatvorenim hidrauličkim sustavima. Ulije se u spremnik kočionog sustava iz originalne ambalaže. Prilikom punjenja spremnika potrebno je obratiti pažnju da na uređaju ne dođe do izlivanja na tlo ili u vodu. Isto tako valja kontrolirati zaptivna mjesta na uređaju da nebi propuštala sredstvo u okoliš.

Opće zaštitne mjere: Ne udisati pare, maglicu i paziti da se ne zalijemo proizvodom.

Mjere osobne zaštite

zaštita organa za disanje: Uz osiguranje dobre ventilacije nije potrebna. međutim ukoliko zbog nedovoljne ventilacije koncentracije para otapala prijeđu GVI koristiti polumasku ili masku s filtrom A

zaštita ruku: Zaštitne rukavice od butilne gume ili nitrilne gume.
(HR EN 374;HR EN 420)

zaštita očiju: Zaštitne naočale protiv prskanja kemikalija

zaštitu kože: U normalnim radnim uvjetima/okolnostima nositi pamučnu radnu odjeću, zaštitnu obuću (koja obuhvaća cijelo stopalo).



Naziv
proizvoda

MAINTAIN DOT 4

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

- **Posebne higijenske mjere:** U radnom prostoru zabranjeno jesti, piti i pušiti. Nakon svakog prekida rada oprati ruke i preporučljivo je mazati ruke zaštitnom kremom. Izbjegavati dodir s kožom i očima.

8.2.2. Nadzor nad zaštitom okoliša

- Sažetak mjera upravljanja rizikom:

9 FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

9.1. Opće informacije

- Agregatno stanje: Tekućina
- Boja: Žuta
- Miris: metalni

9.2. Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš

- pH vrijednost (na 20°C): 8,0
- Vrelište/područje vrenja: °C >260
- Plamište: °C >125
- Zapaljivost (kruta tvar, plin) °C >200
- Granice eksplozivnosti: vol. % 1,5
- Oksidirajuća svojstva: Nema podataka
- Tlak pare: mbar <1
- Relativna gustoća: g/cm³ 1,055
- Topljivost (uz naznaku otapala): g/L Nema podataka
- Topljivost u vodi: g/L Topivo u vodi
- Koeficijent raspodjele-oktanol/voda logPow Nema podataka
- Viskoznost: mm²/s 8,0
- Gustoća pare: kg/m³ Nema podataka
- Sadržaj hlapivog: Nema podataka

9.3. Ostale informacije

- Miješanje s drugim tvarima:
- Topljivost u mastima (navesti g/L Nema podataka otapalo):
- Provodljivost: S/m Nema podataka
- Talište/područje taljenja: °C Nema podataka
- Skupina plinova: Nema podataka
- Temperatura samozapaljenja: °C Nije samozapaljivo
- Temperatura raspada: °C Nema podataka
- Ostalo: Nema podataka

Naziv
proizvoda**MAINTAIN DOT 4**

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

10. STABILNOST I REAKTIVNOST

- 10.1. Uvjeti koje treba izbjegavati:** Nema podataka
10.2. Materijali koje treba izbjegavati: Nema podataka
10.3. Opasni proizvodi raspada: Nema podataka
- Posebne opasnosti: Nema podataka

11. PODACI O TOKSIČNOSTI**- Akutni unos**

- na usta (LD₅₀): Nema podataka
preko pluća (LC₅₀): Nema podataka
kožom (LD₅₀): Nema podataka

- Kronični unos

- na usta (LD₅₀): Nema podataka
preko pluća (LC₅₀): Nema podataka
kožom (LD₅₀): Nema podataka

- Nadraživanje/nagrizanje

- kože: Nema poznatog iritacijskog učinka
očiju: Nema poznatog iritacijskog učinka
dišnih putova: Nema poznatog iritacijskog učinka

- Preosjetljivost

- kože: Ne uzrokuje preosjetljivost
dišnih putova: Ne uzrokuje preosjetljivost

- Drugi klasični učinci: (npr. besvjesno stanje, posebno otrovni metaboliti, itd.):**-Neprolazni učinci akutnog ili kroničnog izlaganja:****- Posebni učinci**

- mutagenost:: Nema podataka.
karcinogenost:: Nema podataka.
smanjenje plodnosti: Nema podataka.
štetno djelovanje na plod: Nema podataka.
štetno djelovanje na potomstvo: Nema podataka.
drugo (npr. endokrini disruptori): Nema podataka.

- Toksikokinetičke značajke: Nema podataka.

Naziv
proizvoda

MAINTAIN DOT 4

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

- Zabrane i ograničenja: Nema podataka.

- Drugo: -

12. EKOLOŠKI PODACI

12.1. Ekotoksičnost

- za organizme u vodi: Nema podataka.

- za organizme u tlu: Nema podataka.

- za biljke i kopnene životinje: Nema podataka.

12.2. Pokretljivost

Metoda:

- poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša: Proizvod je topljiv u vodi.

- površinska napetost: Nema podataka.

- apsorpcija/desorpcija: Nema podataka.

- druga fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9): Nema podataka.

12.3. Postojanost/razgradljivost

- biorazgradnja: Nema podataka.

- drugi procesi razgradnje: Nema podataka.

- razgradnja u otpadnim vodama: Nema podataka.

12.4. Bioakumulacijski potencijal

- faktor biokoncentracije (BCF): Nema podataka.

12.5. Rezultati ocjene svojstava PBT:

- podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti: Nema podataka.

- Ostali podaci: Nema podataka.

13. ZBRINJAVANJE

- Način postupanja s otpadom:

Ostaci od proizvoda: Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju. Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

Onečišćena ambalaža: Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

- Važeći propisi: Zakon o otpadu, Pravilnik o vrstama otpada, Pravilnik o postupanju s ambalažnim otpadom, Uredba za postupanje s opasnim otpadom.

14. PODACI O PRIJEVOZU

- Klasifikacijske oznake za prijevoz:

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 8 od 8



Naziv
proizvoda

MAINTAIN DOT 4

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

Naziv opasne kemikalije prema međunarodnim ugovorima o prijevozu opasnih tvari:

-

kopneni prijevoz (cestovni/željeznički ADR, RID): nema

UN broj: klasa: skupina pakiranja:

vodeni putovi u zemlji (ADNR): nema

UN broj: klasa: skupina pakiranja:

pomorski prijevoz (IMDG): nema

UN broj: klasa: skupina pakiranja:

zračni prijevoz (ICAO/IATA): nema

UN broj: klasa: skupina pakiranja:

- Dodatni propisi: Zakon o prijevozu opasnih tvari

- Posebne mjere opreza i uvjeti prijevoza: Nema

15. PODACI O PROPISIMA

- **Primjenjivi propisi:** Zakon o kemikalijama, Pravilnik o razvrstavanju, označavanju, obilježavanju i pakiranju kemikalija, Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima, Pravilnik o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista

- **Provedeno ocjenjivanje kemijske sigurnosti** DA NE

- **Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti (prema naljepnici)**

Znakovi opasnosti: -

Oznake upozorenja: R: -

Oznake obavijesti S: -

16. OSTALI PODACI

- **Značenje oznaka** -
upozorenja (R) iz
odjeljka 3 :

- **Promjene u odnosu na prethodno izdanje:**

-

- **Ostali podaci:** -

PRILOG:

SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI